

Mangala Sutta The Discourse On Blessings

Evam me sutam
Thus I have heard:

Ekam samayam bhagava
On one occasion the Blessed One

Savattiyam viharati jetavanē
Was dwelling at the monastery of

Anatha-pindikassa arāme
Anathapindika in Jeta's Grove near Savatthi

Athakho aññatarā devatā
When the night was far spent

Abhikkantāya rattiyā abhikkanta-vannā
A certain deity whose surpassing splendour

Kēvala kappam jetawanam obhāsetvā
Illuminated the entire Jeta Grove

Yēna bhagava tēnupasankami
Came to the presence of the Blessed One

Upasankamitvā bhagavantam
And drawing near, respectfully saluted and

Abhivadetvā ekamantam atthāsi
Stood at one side

Ekamantam thitā khō sā devatā
Standing thus

Bhagavantam gāthāya ajjhabhāsi
He addressed the Blessed One in verse:

Bahū devā manussāca - Mangalāni acintayum
Many deities and men, yearning after good

Ākankha-mānā sotthānam - Brūhi maṅgala muttamam
Have pondered on Blessings. Pray, tell me the Supreme Blessing

Asevanā ca bālānaṃ - Panditānaṃ ca sevā
Not to follow or associate with fools, to associate with the wise

Pūjā ca pūja niyānaṃ – Etaṃ maṅgala muttamam
And honour those who are worthy of honour. This is the Supreme Blessing

Patirūpa desa vāso ca – Pubbe ca kata-puññatā
To reside in a suitable locality, to have done meritorious actions in the past

Atta sammā panidhi ca – Etaṃ maṅgala muttamam
And to have set oneself on the right course (towards emancipation). This is the Supreme Blessing

Bāhu saccañca sippañca – Vinayo ca susikkhito
Vast-learning, perfect handicraft, a highly trained discipline

Subbhāsita ca yāvācā - Etaṃ maṅgala muttamam
And pleasant speech. This is the Supreme Blessing

Mātā-pitū upatthānaṃ – Putta dārassa sangaho
The support of father and mother, the cherishing of wife and children

Anākulā ca khammāntā - Etaṃ maṅgala muttamam
And peaceful occupations. This is the Supreme Blessing

Dānañ ca dhamma-cariyā ca - Nītakānañca sangaho
Liberality, righteous conduct, the helping of relatives

Anavajjāni kammāni – Etaṃ maṅgala muttamam
And blameless actions. This is the Supreme Blessing

Ārati virati pāpā - Majja-pānā ca saññamo
To cease and abstain from evil, forbearance with respect to intoxicants

Appa-mādo ca dhammesu – Etaṃ maṅgala muttamam
And steadfastness in virtue. This is the Supreme Blessing.

Gāravo ca nivāto ca – Santutthi ca kataññutā
Reverence, humility, contentment, gratitude and

Kālēna dhamma savanaṃ – Etaṃ maṅgala muttamam
Opportune hearing of the Dhamma. This is the Supreme Blessing

Khanti ca sovacassatā - Samanānañca dassanaṃ
Patience, obedience, sight of the Samanas (holy men)

Kālēna dhamma sākacchā - Etaṃ maṅgala muttamam
And religious discussions at due season. This is the Supreme Blessing

Tapō ca brahma cariyāñca – Ariya saccāna dassanaṃ
Self-control, pure life, perception of the Noble Truths

Nibbāna sacchi kiriyāca – Etaṃ maṅgala muttamaṃ
And the realisation of Nibbana. This is the Supreme Blessing

Puṭṭhassa loka dhammehi – Cittaṃ yassa na kampati
He whose mind does not flutter, by contact with worldly contingencies

Asōkaṃ virajaṃ khēmaṃ – Etaṃ maṅgala muttamaṃ
Sorrowless, stainless and secure. This is the Supreme Blessing

Etā disāni katvāna – Sabbattha maparājitā

To them, fulfilling matters such as these, everywhere invincible

Sabbattha sotthiṃ gacchanti – Tam tēsaṃ mangala-muttamaṃ
In every way moving happily. These are the Supreme Blessings

Etena sacca vajjena – hotu me jaya mangalaṃ (3 times)
By the power of this truth, may joyous victory be mine!